



وزارت مالیه  
ریاست عمومی عواید  
ریاست خدمات حقوقی  
آمریت پالیسی  
مدیریت عمومی تهیه اسناد حقوقی

## طرز العمل طرح بهبود سیستم جمع آوری عواید ترانسپورتي

تاریخ ۱۳۹۶/۱/۱۵

شماره ( ۵ )



Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Finance

Afghanistan Revenue Department

معینیت عواید و گمرکات

ریاست عمومی عواید

ریاست خدمات حقوقی و پالیسی عواید

آمریت طرح و تحلیل پالیسی

55  
1396/1/21

RSI-25625  
1396 مل 21

271614-271613  
72 - 71  
(5) بند شمیره:  
نیټه: 1396/1/21

موضوع: پیرامون ماده (8) طرز العمل بورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل!

د مقام د دفتر محترم ریاست ته!

ستاسی د (6482 - CSL) کچه 13/1/1396 نیټه لیک په ځواب کی ویل کیږی چی دنوموړی موضوع په اړه دعواید لوی ریاست د حقوقی خدمتونو او پالیسی ریاست خپل نظر د حقوقی بورد ریاست سره پر نیټه 1396/1/8 د ایمیل له لاری شریک کړیدی، اوس دادی د نوموړی ایمیل کاپی یو ځل بیا ددې لیک سره مل تاسوته استول کیږی نور نو په اړه یې څرنگه چه لازم گڼی په خپله حصه کی اجراء تر سره کړی.

په مورنیت  
مجیب الرحمن "شیرزا د"  
دعواید و لوی رییس

Handwritten signature and stamp on the left side of the document.

Handwritten signature and stamp in the center of the document.

کاپی :- به آمریت محترم اجرائیه

کاپی :- به شعبه مربوطه

نظریه ریاست عمومی عواید پیرامون طرز العمل مورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل

در ماده هشتم طرز العمل مورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل تحت عنوان امور مالی مورد ذیلاً حکم پیشبینی شده است:

1. عواید ناشی از عرضه خدمات ترافیکی توسط واحد مالی مربوطه جمع آوری و به حساب واردات دولت تحویل بانک می گردد.
2. وزارت مالیه مکلف است، عواید مندرج فقره (1) این ماده در بودجه سال بعدی شاروالی کابل بر اصل بودجه علاوه نماید.

متکی به صراحت فقره اول ماده هشتم طرز العمل پیشنهادی تمامی عواید ( عواید مالیاتی و غیر مالیاتی) که از منابع مختلف در اداره ترافیک جمع آوری میگردد کمافی السابق به حسابات مربوطه عوایدی و در نتیجه در حساب واردات عمومی دولت انتقال میگردد. صرف ممکن مدیریت آن بنا بر تجویز که قرار است گرفته شود، تغیر نماید.

بنابر توضیحات فوق ریاست عمومی عواید پیشنهاد مینماید:

1. عواید بابت مالیه ثابت عرادیات: مالیه ثابت عراده جات مطابق حکم ماده هفتادویکم قانون مالیات بر عایدات تحصیل میگردد، از آنجائیکه تطبیق قانون مالیات بر عایدات از وظایف اصلی وزارت مالیه میباشد، بناً مسؤلیت جمع آوری این مالیه به ریاست عواید زون مرکز انتقال نماید. منابع مدیریتی و اجرایی در زمینه در اداره مربوطه موجود بوده هیچ گونه خلای در اجراء رونما نخواهد شد. ریاست عمومی عواید متعهد است هرگاه در پروسه های اداری کدام مشکل یا پیچیدگی موجود باشد تسهیلات لازم را ایجاد نماید.
  2. عواید غیر مالیاتی: عواید غیر مالیاتی را قیمت اسناد بهادار از قبیل قیمت جواز سیر عراده جات، قیمت جواز رانندگی، فیس خدمات و سایر پرداخت ها مطابق به احکام قوانین مربوطه نیز باید به حساب مربوطه اداره ترافیک و در نهایت به حساب مربوطه واردات دولت انتقال میگردد. چنانچه روز قبل در جلسه مشترک بحث گردید، هرگاه قرار باشد این عواید به حساب شاروالی انتقال شود، ایجاب مینماید تا قوانین مربوطه تعدیل گردد. از طرف دیگر این اقدام بالای پلان عواید اداره تحصیل کننده تاثیر داشته که قابل دقت میباشد. اما هرگاه قرار باشد که این عواید مانند گذشته به حسابات فعلی و در نهایت به حساب واردات عمومی دولت انتقال گردد، صرف ایجاب مینماید تا در قسمت پروسیجر های اداری تغیرات و تسهیلات لازم وارد گردد.
- در قسمت فقره (2) ماده هشتم موارد مربوط به بودجه حکم پیشبینی شده امید ریاست محترم بودجه در روشنی قوانین ابراز نظر نماید.



جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت مالیه

د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د مالیې وزارت

Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Finance

Chief of Staff  
ریاست دفتر  
آمریت تحریرات

شماره: ۶۴۸۳ - ۵۱

مؤرخ: ۱۳۹۶/۱۱/۱۶

موضوع: ارسال نظریات وزارت مالیه پیرامون ماده (۸) طرز العمل بورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل

به ریاست محترم بورد حقوقی مقام وزارت؛

مکتوب شماره (۷۷) مؤرخ ۱۳۹۶/۱۱/۸ شاروالی محترم کابل در مورد تقاضای ارسال نظریات وزارت مالیه پیرامون ماده (۸) طرز العمل بورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل با مسؤده متذکره مواصلت ورزیده است.

بالوسیله مکاتبه نمبر فوق با ضمایم آن جهت اجراءات قانونی به آن ریاست محترم ارسال می گردد.

با احترام

صفت الله رحیمی  
رئیس دفتر

فید وارده ۲۷۱۵۹۴۵  
۱۳۹۶/۱۱/۱۶

خطا  
۱۳  
۹۶  
وزارت مالیه  
۱۱۹۱

کلیه ها  
ریاست محترم عمومی املاک دولتی؛  
ریاست محترم عمومی عواید؛  
۱۱۵۹۱۱  
۱۶



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د کابل ښاروالۍ  
د دفتر ریاست  
د سندونو او اړیکو لوی مدیریت

Islamic Republic of Afghanistan  
Kabul Municipality  
Chief of Staff  
Document and Relation Department

جمهوری اسلامی افغانستان  
شاروالی کابل  
ریاست دفتر  
مدیریت عمومی اسناد و ارتباط

نمبر ۷۷

تاریخ ۱۳۹۶ / ۱۱ / ۸

عادی	مهم	عاجل	محرم
------	-----	------	------

## به وزارت محترم مالیه!

با تقدیم احترامات فایقه:

از آن جائیکه مقام محترم وزارت مالیه در جریان قرار دارند به استناد از جلسه شورای محترم عالی توسعه شهری که بتاريخ ۱۳۹۵/۱۲/۲۳ تحت ریاست جلالتماب رئیس صاحب جمهوری اسلامی افغانستان در خصوص طرح انتقال مدیریت ترافیک کابل به جانب شاروالی کابل تاکید شده بود.

شاروالی کابل به منظور حل مشکلات ترافیکی در شهر کابل و ایجاد یک سیستم پایدار ترانسپورته در نظر دارد تا صلاحیت های مدیریت عمومی ترافیک کابل به جانب شاروالی کابل انتقال یابد که این موضوع در هفتمین جلسه شورای عالی توسعه شهری تائید شده و رئیس صاحب جمهور هدایت داده تا مدت ۲ هفته مشکلات حقوقی و مالی برطرف شده و انتقال مدیریت ترافیک کابل و عواید ناشی از آن به شکل رسمی صورت بگیرد. هکذا عواید ناشی از خدمات ترافیکی به منظور عرضه بهتر خدمات باید به شاروالی کابل انتقال یابد. همچنان شاروالی کابل طرز العمل بورد خدمات ترافیکی شهر کابل را آماده نموده است که در ماده هشتم این طرز العمل امور مالی بورد تذکر داده شده است.

بنآز وزارت محترم مالیه تقاضا بعمل میاید که به ارتباط این موضوع نظریات خویش را به شکل کتبی با در نظر داشت ماده (۸) طرز العمل بورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل که مسوده آن به ضمیمه غرض ملاحظه تقدیم است به جانب شاروالی کابل ارایه فرمایند.

مراتب قرار فوق ارقام گردید و مزید آ یک کاپی از مسوده طرز العمل بورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل پیوست هدا غرض ملاحظه نیز تقدیم است. از توجه که مبذول میدارند متشکریم.

با احترام

پوهنبار عبدالله جان « حبیب زی »  
سرپرست شاروالی کابل

کاپی به دارالانشای بورد مشورته عدلی و حقوقی ریاست ج، ا، ا،

۵۱-۹۲۵۱۹  
۵۱۱۱۵

## طرزالعمل بورد تنظیم خدمات ترافیکی شهر کابل

مبنی

ماده اول:

این طرزالعمل به منظور بهبود مدیریت ترافیک شهر کابل، جهت انتقالات مصون و امن، اقتصادی، سازگار با محیط زیست، سریع و راحت مسافران، عابران و اموال بر اساس تصمیم هفتمین جلسه شورای عالی توسعه شهری مورخ ۲۳ حوت سال ۱۳۹۵ وضع گردیده است.

اهداف بورد

ماده دوم:

بورد دارای اهداف ذیل میباشد:

۱. رهبری و تنظیم امور مدیریت ترافیک شهر کابل،
۲. نظارت و مدیریت مؤثر ترافیک شهر کابل،
۳. بهبود مصئونیت و امنیت جاده های شهر کابل،
۴. بهبود تطبیق قانون ترافیک در شهر کابل.

مراجع ذیربط

ماده سوم:

مراجع ذیدخل در این بورد قرار ذیل میباشد:

۱. شاروالی کابل
۲. قومندانی زون ۱۰۱ آسمایی کابل

وظایف و صلاحیت های بورد

ماده چهارم:

بورد دارای وظایف و صلاحیت های ذیل است:

۱. رهبری و تنظیم امور مدیریت ترافیک شهر کابل،

۲. تشکیل هر نوع کمیته برای انجام بهتر وظایف مورد و تعیین حق الحضور برای آنها ،
۳. بررسی و تصویب امور مالی و بودیجوی مدیریت ترافیک کابل ،
۴. اتخاذ تصمیم نسبت به خط مشی و برنامه ریزی های کلی مورد ،
۵. بررسی و تایید تشکیلات اداری مورد و واحدهای تابعه آن ،
۶. اتخاذ تصمیم جهت استخدام ، انفکاک ، تبدیل و ترفیع کارمندان مدیریت ترافیک شهر کابل و ارسال پیشنهادات آن به منظور تاییدی به مراجع مربوطه ،
۷. بررسی و تصویب کلیه رهنمود ها ، پالیسی ها و دستورالعمل های داخلی ،
۸. نظارت بر اجرای وظایف کمیته ها ،
۹. استماع گزارشات مدیریت عمومی ترافیک کابل و اتخاذ تصمیم مرتبط ،
۱۰. انکشاف ظرفیت های موجود و ایجاد ظرفیت های جدید ،
۱۱. حمایت مادی ، تخنیکی و تجهیزاتی پرسونل مدیریت ترافیک کابل.

#### ساحهء فعالیت مورد

ماده پنجم:

ساحهء فعالیت مورد ماستر پلان شهر کابل میباشد.

#### ترکیب مورد

ماده ششم:

مورد مشتمل است بر:

۱. شاروال کابل به عنوان رئیس
۲. قومندان زون ۱۰۱ آسهای به عنوان عضو
۳. معین ترانسپورت شاروالی کابل به حیث عضو (در صورت عدم موجودیت معین ترانسپورت ، معین مالی و اداری شاروالی کابل)
۴. معین خدمات شهری شاروالی کابل به حیث عضو
۵. مدیر عمومی ترافیک کابل به حیث عضو
۶. یک نفر متخصص در رشته انجنیری ترافیک به انتخاب اعضای مورد به حیث عضو

## جلسات بورد

### ماده هفتم:

۱. جلسات عادی بورد بطور ماهانه دایر گردیده و جلسات فوق العاده به دعوت رییس بورد دایر میگردد.
۲. تصمیمات بورد مطابق به طرزالعمل داخلی که توسط بورد به تصویب برسد اتخاذ خواهند شد.

## امور مالی بورد

### ماده هشتم:

۱. عواید ناشی از عرضه خدمات ترافیکی توسط واحد مالی مربوط جمع آوری و به حساب واردات دولت تحویل بانک می گردد.
۲. وزارت مالیه مکلف است، عواید مندرج فقره (۱) این ماده را در بودجه سال بعدی شاروالی کابل بر اصل بودجه علاوه نماید.

## وظایف و صلاحیت های کمیته تخنیکي

### ماده نهم:

کمیته تخنیکي دارای وظایف و صلاحیت های ذیل است:

۱. پالیسی سازی و پلان گذاری برنامه های ترافیکی برای شهر کابل و تهیه پلان های عملیاتی.
۲. اجرای برنامه ها و تصمیمات و مصوبات بورد و کوشش در جهت پیشبرد اهداف آن با اعمال مدیریت صحیح و نظارت بر حسن اجرای انجام وظایف واحدهای تابعه بورد.
۳. پیشنهاد تشکیلات اداری بورد و واحدهای تابعه آن متناسب با نیاز و حجم کار و برنامه های سالانه بورد.

## جلسات کمیته تخنیکي

### ماده دهم:

جلسات کمیته تخنیکي بطور عادی هفته دو بار به دعوت رئیس کمیته تشکیل خواهد شد و چنانچه جلسات فوق العاده ضرورت یابد با درخواست کتبی رئیس کمیته یا اعضای کمیته تشکیل خواهد شد.